

INFORMACIONES SANITARIAS

1º de abril de 1994

Vol. 7 - Nº 13

Contenido

Peste porcina clásica en Alemania	49
Fiebre aftosa en Israel	50
Peste porcina clásica en Bulgaria	51
Peste porcina africana en Mozambique	51
Enfermedad vesicular del cerdo en los Países Bajos	52
Enfermedad de Newcastle en Alemania	53

PESTE PORCINA CLÁSICA EN ALEMANIA

Traducción del texto de un fax recibido el 24 de marzo de 1994 del doctor N. Voetz, Jefe de Servicios veterinarios, Ministerio de Alimentación, Agricultura y Bosques, Bonn:

Fecha final del período del informe anterior: 15 de marzo de 1994 (véanse *Informaciones Sanitarias*, 7 [11], 39).

Fecha final del período del presente informe: 29 de marzo de 1994.

Número de focos diferentes reconocidos hasta la fecha: treinta y uno (31).

Identificación geográfica de los nuevos focos:

- 23-24/94. municipio de Diepholz, departamento de Hannóver, Land de Baja Sajonia
- 25-26/94. municipio de Cloppenburg, departamento de Weser-Ems, Land de Baja Sajonia
- 27/94. municipio de Celle, departamento de Luneburgo, Land de Baja Sajonia
- 28/94. Grimmen, Land de Mecklenburgo-Pomerania occidental
- 29/94. municipio de Cloppenburg, departamento de Weser-Ems, Land de Baja Sajonia
- 30/94. municipio de Diepholz, departamento de Hannóver, Land de Baja Sajonia
- 31/94. municipio de Cloppenburg, departamento de Weser-Ems, Land de Baja Sajonia.

Detalles relativos a los nuevos focos:

Nº	Tipo de cría	Número de animales en el foco	Número de casos	Número de muertes	Número de animales destruidos	Número de animales sacrificados
23/94	repr./engo.	355	16	4	351	0
24/94	repr./engo.	499	30	0	499	0
25/94	engo.	657	120	10	647	0
26/94	repr./engo.	469	40	19	450	0
27/94	engo.	530	20	1	529	0
28/94	engo.	286	30	4	282	0
29/94	engo.	497	150	34	463	0
30/94	engo.	364	50	5	359	0
31/94	repr./engo.	682	65	19	663	0

* repr.: cerdos reproductores; engo.: cerdos de engorde.

Nº	Diagnóstico	Origen de la enfermedad
23/94	aislamiento viral	compra de animales
24/94	aislamiento viral	origen desconocido, investigaciones en curso
25/94	prueba de inmunofluorescencia directa	origen desconocido, investigaciones en curso
26/94	prueba de inmunofluorescencia directa	contaminación por personas y vehículos
27/94	prueba de inmunofluorescencia directa	origen desconocido, investigaciones en curso
28/94	prueba de inmunofluorescencia directa	contaminación por otros animales
29/94	prueba de inmunofluorescencia directa	contaminación por personas y vehículos
30-31/94	prueba de inmunofluorescencia directa	origen desconocido, investigaciones en curso

Medidas de control y de vigilancia adoptadas durante el período que abarca el presente informe: sacrificio sanitario e imposición de todas las medidas sanitarias necesarias.

*
* *

FIEBRE AFTOSA EN ISRAEL

Traducción del texto de un fax recibido el 28 de marzo de 1994 del profesor A. Shimshony, Director de Servicios veterinarios y Sanidad animal, Ministerio de Agricultura, Beit Dagan:

S. R. - 2 Nº 1

Fecha final del período del informe anterior: 20 de marzo de 1994.

Fecha final del período del presente informe: 27 de marzo de 1994.

Comentarios relativos al diagnóstico: se realizó la secuenciación del virus aislado. El virus causal se aparenta serológicamente a los virus aislados anteriormente en Israel y al virus recientemente aislado en Marj en Naja en los Territorios Controlados (véanse *Informaciones Sanitarias*, **7** [11], 40), pero genéticamente se diferencia de esos aislados.

Comentarios sobre la epidemiología de la enfermedad: no aparecieron nuevos casos desde el envío del informe SR-1 (véanse *Informaciones Sanitarias*, **7** [12], 44).

Medidas de control y de vigilancia adoptadas durante el período que abarca el presente informe: se mantienen las medidas sanitarias citadas en el SR-1 y se ha terminado la revacunación perifocal.

*
* *

PESTE PORCINA CLÁSICA EN BULGARIA

Traducción del texto de un fax recibido el 29 de marzo de 1994 del doctor N.T. Belev, Delegado de Bulgaria ante la OIE, Sofía:

S. R. - 2 Nº 3

Fecha final del período del informe anterior: 11 de marzo de 1994 (véanse *Informaciones Sanitarias*, 7 [11], 41).

Fecha final del período del presente informe: 28 de marzo de 1994.

Fecha aproximada de la primera infección: 16 de diciembre de 1993.

Número de focos diferentes reconocidos hasta la fecha: cinco (5).

Identificación geográfica de los nuevos focos:

4-5. municipio de Rossen, departamento de Dobrich (ex-Tolbuhin).

Detalles relativos a los nuevos focos:

Nº	Especie	Número de animales en el foco	Número de casos	Número de muertes	Número de animales destruidos	Número de animales sacrificados
4	sui	5	1	1	4	0
5	sui	11	0	0	11	0

Comentarios relativos a los animales afectados: cerdos de engorde.

Comentarios sobre la epidemiología de la enfermedad: origen desconocido, se está llevando a cabo una encuesta epidemiológica.

Medidas de control y de vigilancia adoptadas durante el período que abarca el presente informe: sacrificio sanitario, imposición de cuarentena e instauración de una zona de protección de 10 km de radio y de una zona de vigilancia de 20 km de radio alrededor del foco.

*
* *

PESTE PORCINA AFRICANA EN MOZAMBIQUE

Traducción del texto de un fax recibido el 29 de marzo de 1994 del doctor F. Pinto, Jefe del Servicio de Sanidad animal, Ministerio de Agricultura, Maputo:

S. R. - 1

Indole del diagnóstico: clínico, anatomopatológico y laboratorial.

Fecha de la primera comprobación de la enfermedad: 16 de marzo de 1994.

Presunta fecha de la primera infección: 1º de marzo de 1994.

Número de focos diferentes reconocidos hasta la fecha: uno (1).

Identificación geográfica del foco: establo de la Facultad de Veterinaria, en las afueras de Maputo (26° 0' S - 32° 30' E).

Detalles relativos al foco:

Nº	Especie	Número de animales en el foco	Número de casos	Número de muertes	Número de animales destruidos	Número de animales sacrificados
1	sui	56	22	9	47	0

Comentarios relativos a los animales afectados: cerdos reproductores y de engorde.

Comentarios relativos, hasta la fecha, a la epidemiología de la enfermedad: es la primera vez desde 1960 que se señala esta enfermedad al sur del río Save.

Medidas de control y de vigilancia adoptadas hasta la fecha: sacrificio sanitario, desinfección y prohibición de los desplazamientos de suinos en la zona.

*
* *

ENFERMEDAD VESICULAR DEL CERDO EN LOS PAÍSES BAJOS

Traducción del texto de un fax recibido el 30 de marzo de 1994 del doctor C.C.J.M. van der Meijs, Jefe de Servicios veterinarios, Ministerio de Agricultura y Pesca, La Haya:

S. R. - 2 Nº 2

Fecha final del período del informe anterior: 1º de marzo de 1994 (véanse *Informaciones Sanitarias*, 7 [9], 33).

Fecha final del período del presente informe: 2 de marzo de 1994.

Número de focos diferentes reconocidos hasta la fecha: tres (3).

Identificación geográfica del nuevo foco:

2. municipio de Bergharen, provincia de Güeldres (51º 50' N - 5º 40' E).

Detalles relativos al nuevo foco:

Nº	Especie	Número de animales en el foco	Número de casos	Número de muertes	Número de animales destruidos	Número de animales sacrificados
2	sui	122	...	0	122	0

Comentarios relativos a los animales afectados: cerdos de un establecimiento de concentración.

Comentarios relativos al diagnóstico: se ha aislado el virus en heces.

Comentarios sobre la epidemiología de la enfermedad: este centro es en realidad el primero de los focos secundarios. Recibió cerdos procedentes del foco nº 1 del mismo modo que el foco señalado en el municipio de Haarle (véase SR-2 nº 1), al cual se atribuirá ahora el número 3.

Medidas de control y de vigilancia adoptadas durante el período que abarca el presente informe: prohibición de los desplazamientos de cerdos en una zona de 10 km alrededor del foco.

*
* *

ENFERMEDAD DE NEWCASTLE EN ALEMANIA

Traducción del texto de un fax recibido el 31 de marzo de 1994 del doctor N. Voetz, Jefe de Servicios veterinarios, Ministerio de Alimentación, Agricultura y Bosques, Bonn:

S. R. - 1

Fecha de la primera comprobación de la enfermedad: sin precisar.

Número de focos diferentes reconocidos hasta la fecha: cuatro (4).

Identificación geográfica de los focos: en el este del país:

1. Gransee, Land de Brandeburgo
2. Luckau, Land de Brandeburgo
3. Lübben, Land de Brandeburgo
4. Grevesmühlen, Land de Mecklenburgo-Pomerania.

Detalles relativos a los focos:

Nº	Especie	Número de animales en el foco	Número de casos	Número de muertes	Número de animales destruidos	Número de animales sacrificados
1	avi	56	15	3	53	0
2	avi	23	0	3	20	0
3	avi	150	0	28	122	0
4	avi	52	17	35	17	0

Comentarios relativos a los animales afectados: pollos de engorde.

Comentarios relativos, hasta la fecha, a la epidemiología de la enfermedad: compra de aves.

Medidas de control y de vigilancia adoptadas hasta la fecha: sacrificio sanitario.

*
* *

Las denominaciones utilizadas en esta publicación y la forma en que se presentan en ella los datos no implican ningún juicio por parte de la Oficina Internacional de Epizootias respecto de la situación jurídica de los países y territorios citados, sus autoridades, o la configuración de sus fronteras o límites.

Los datos publicados proceden, salvo indicación contraria, de las declaraciones hechas a la Oficina central de la OIE por las Administraciones veterinarias de dichos países o territorios.